

# Annexe : Exemples de cours pour des rencontres en Tele-Tandem

Groupe cible : débutants dans la langue cible – les exercices suivants supposent qu'il y ait eu au moins une première rencontre Tele-Tandem entre les élèves

## Projet : le cirque

Les fiches d'activité suivantes ont été conçues pour aider concrètement le travail des enseignants qui préparent un projet binational avec une école partenaire dans le cadre du projet Tele-Tandem de l'OFAJ. Comme tout projet, le projet « le cirque », ou la tournée d'un cirque fictif franco-allemand, est composé de 4 phases :

1. la définition du projet commun
2. l'apprentissage de phrases et structures qui permettront d'annoncer les numéros du cirque
3. la préparation du programme
4. les préparatifs et le spectacle

Les trois premières phases correspondent à des activités de classe, la quatrième phase se déroule pendant la rencontre physique des deux classes partenaires. Les trois premières phases se décomposent chacune en 2 parties : A - une préparation avec la classe suivie de B - une séance de cours en Tele-Tandem avec les deux classes. Chaque partie permet d'aborder différents éléments d'apprentissage qui se complètent. Toutes les phases se rapportent au thème commun et suivent une progression linguistique et thématique.

### 1. Qui part en tournée? / Wer geht mit auf Tournee?

#### A : séquences de cours mononationales préparatoires à la séquence Tele-Tandem binationale

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- la classe doit nommer 10 artistes, 10 instruments de l'orchestre et 10 animaux du cirque qui partiront en tournée.

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- pouvoir développer leur propre projet et s'identifier avec
- définir les personnes et les animaux de leur cirque (à ce stade, sans prendre de rôle !)
- s'entraîner au processus de négociation
- élargir le champ lexical : les animaux, les instruments de musique, les artistes
- apprendre les expressions suivantes :
  - „Wir wollen einen Clown“
  - „Ja, OK. Wir auch“
  - „Wir wollen einen Tiger“
  - „Nein. Wir wollen einen Löwen“
  - „OK. Einen Löwen“
  
  - „Wir wollen eine Flöte“
  - „Nein. Wir wollen einen Akkordeon“
  - „Nein. Eine Flöte“
  - „OK. Eine Flöte“

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage</b>	L'enseignant demande aux élèves : „Etes-vous déjà allés au cirque ? Qu'avez-vous vu ?“ Etc. Collecter les réponses par mots-clés et les noter au tableau. Avec les élèves, répartir les réponses en différentes catégories : artistes, animaux, Instruments de musique.	Collecte des réponses par un échange oral entre enseignant et élèves, Assembler les réponses écrites selon les 3 catégories	Tableau
<b>2. Elaboration (I)</b>	Diviser la classe en 3 (categories) x 2 groupes : les élèves choisissent au maximum 10 images (ou photos) dans une base de données constituée au préalable par l'enseignant. Ils apprennent le vocabulaire correspondant aux images en écoutant et en répétant (travail sur ordinateur). Chaque groupe retient le lexique correspondant aux images qu'il a choisies. Imprimer les images.	Expliquer clairement la tâche, travail en groupe, l'enseignant aide les élèves	Plate-forme Tele-Tandem ou CD-Rom avec les images + son (par ex. image du Clown + „le clown – der Klowne“), Banque de données Internet sur le cirque (constituée préalablement par le tandem des enseignants!)
<b>3. Approfondissement / Ancrage / Apprentissage du vocabulaire choisi par les groupes parallèles</b>	Les 6 groupes présentent à la classe les images qu'ils ont choisies : par ex. „Das ist der Klowne“ (nommer et montrer) ; collecter les images et les redistribuer au hasard. Les élèves qui ont maintenant une image dont ils ne connaissent pas le nom, peuvent interroger leurs camarades. Faire un deuxième tour de présentation des images.	Toute la classe	Images en version papier
<b>4. Elaboration (II)</b>	Phase 1 : L'enseignant demande aux groupes de se mettre d'accord en allemand sur „la composition“ du cirque commun. L'enseignant rappelle les expressions citées plus haut „Wir wollen einen Klowne“. S'il y a une question et une contre-proposition, les élèves peuvent montrer l'image en version papier. Phase 2: Regrouper les groupes chargés des différentes catégories (artistes, animaux, instruments de musique) ; ils doivent maintenant décider	Travail en petits groupes :  Phase 1 : 3 x 2 groupes, assis face à face. Lors de la répartition en groupe et pour déterminer le nombre d'images à choisir, il faut prendre en compte le fait que chaque élève devra répéter plusieurs fois le mini-dialogue.  Phase 2 : 3 x 1 groupe	Image, version papier

	<p>qui part en tournée. Règles du jeu : les images, choisies d'un commun accord par les deux groupes sont placées sur le tas „tournée“. Si les deux groupes ne choisissent pas la même image, ils doivent à tour de rôle accepter / refuser l'image choisie par le groupe partenaire. A la fin de l'activité, la classe a constitué une liste de „ceux qui partent en tournée“ à partir de laquelle les élèves pourront choisir avec les partenaires allemands lors de la séquence Tele-Tandem.</p>		
<b>5. Approfondissement</b>	<p>Faire permuter les groupes 2 fois : le groupe des musiciens reprennent les images des artistes, le groupe des artistes les images des animaux, le groupe des animaux celles des instruments de musique Refaire le processus de négociation.</p>		
<b>6. Transfert</b>	<p>L'enseignant constate avec les élèves que la classe dispose à présent d'une liste « ceux qui partent en tournée ». Les élèves doivent maintenant négocier avec la classe allemande, qui dispose également de sa propre liste, pour déterminer ensemble la composition du cirque commun. Les élèves réfléchissent à ce que les partenaires allemands doivent apprendre pour :</p> <p>a) ☺ accepter une proposition parce que les deux groupes ont un choix identique. b) ☹ accepter une proposition bien que le choix fait par chacune des classes ne soit pas identique c) ☹ rejeter une proposition et proposer autre chose</p>	<p>Toute la classe Collecter les propositions des élèves et les inscrire au tableau, les sensibiliser à ce qu'ils peuvent apprendre à leurs partenaires (quelles expressions et combien)</p> <p>Par ex. - Nous voulons une guitare - ☺: super, nous aussi ! - ☹: Bon d'accord, une guitare ! - ☹ : Ah non. Plutôt un accordéon.</p>	Tableau
<b>7. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	<p>Afficher dans la classe toutes les images choisies par les élèves (dans les 3 catégories) et y associer le nom en allemand.</p>	<p>Les élèves travaillent à deux, les images sont distribuées au hasard</p>	Tableau d'affichage, fiches cartonnées pour inscrire le vocabulaire

## B: Séquence binationale Tele-Tandem

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	Le but de la séquence est expliqué aux deux classes avant la rencontre Tele-Tandem. Rappeler notamment encore une fois l'alternance des rôles d'apprenant et d'enseignant.	Toute la classe	Matériel nécessaire pour la séquence Tele-Tandem : donner à chaque élève 3 cartes Smiley, format Din A 6 : ☺ - ☹ - 😊  Donner aux 3 « groupes-catégories » les images choisies pour le départ en tournée (liste des propositions)
<b>2. Elaboration (I)</b>	Tous commencent par se saluer dans la langue correspondant à la phase, en utilisant si possible les prénoms.  „Hallo Lena Hallo Yannick Wir wollen einen Tiger. Ja, OK, wir auch.“  „Hallo Tim, Hallo Julien Wir wollen eine Katze. Ach nee, wir wollen einen Löwen. OK, mit dem Löwen.“  „Hallo Céline. Hallo Emily. Wir wollen einen Elefanten. Ach nee, wir wollen eine Giraffe. Ach nee, einen Elefanten. OK mit dem Elefanten.“	Petits groupes binationaux  Elèves travaillent en petits groupes en parallèles sur 3 PC (le groupe des animaux, des instruments de musique, des artistes) Instruction : on commence en français, 5 propositions en français puis on change de langue. De plus on commence une fois par un enfant français une fois par un enfant allemand. La première proposition est faite par un Français (dans sa langue maternelle). Pendant le dialogue, les enfants montrent les images papier ou la carte smiley devant la webcam. S'il n'y a aucun recoupement entre le choix des Français et des Allemands, les élèves doivent tour à tour accepter et refuser.	Plate-forme, webcam (image et son !)
<b>3. Elaboration (II)</b>	La composition du cirque „franco-allemand“ est présentée aux 3 petits groupes: „Wir haben eine Geige“ „Wir haben eine Flöte“ etc.	Les élèves français présentent les personnages en allemand, les Allemands en français.	Image, version papier

<b>4. Approfondissement</b>	Chaque „groupe catégorie“ présente le résultat de la séquence : 5 éléments en allemand, 5 en français. Le reste du groupe cherche les images qui correspondent.	Chaque groupe présente les résultats d'un autre groupe : le groupe français des artistes présente en allemand la composition de l'orchestre, etc.	Image papier
<b>5. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	Mettre sur la plate-forme un dossier avec les images des diverses composantes du cirque choisies par les deux classes.	Groupes mononationaux	Plate-forme

## 2. Que va dire Monsieur Loyal? / Was sagt der Zirkusdirektor?

### A: Séquence de cours mononationale pour préparer la séquence binationale Tele-Tandem

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- les classes définissent le déroulement du spectacle de cirque et déterminent le rôle du directeur du cirque qui doit introduire les numéros du programme.

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- connaître le déroulement du spectacle selon la perspective du directeur de cirque, et savoir le décomposer en différents numéros
- attribuer à chaque numéro des expressions langagières de leur langue maternelle
- (en langue maternelle) savoir adapter à la situation le lexique, les expressions langagières, l'intonation, etc.
- habiter le cirque avec les personnages et les animaux (sans prendre de rôle, à ce stade !)
- savoir choisir ce qu'ils veulent apprendre à leurs partenaires allemands
- réfléchir comment ils peuvent le leur transmettre et ce à quoi ils doivent veiller
- apprendre des expressions langagières

Ce que dit le partenaire allemand

- kannst Du wiederholen
- noch einmal
- lauter bitte
- sehr gut / super !
- Nein, hör gut zu
- Etc.

Ce que dit l'élève français

- Ich verstehe nichts
- kannst Du wiederholen
- Noch einmal
- Wie / was ?
- Lauter

Comment les deux partenaires terminent la séquence

- Gut, und jetzt auf Französisch

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement de cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	L'enseignant explique aux élèves que le cirque franco-allemand doit déterminer	Toute la classe Discussion entre l'enseignant et les élèves	

	maintenant le programme. Le directeur du cirque, Monsieur Loyal va amener et présenter le programme (présenter „Monsieur Loyal“).		
<b>2. Elaboration (I)</b>	<p>Les élèves cherchent les situations dans lesquelles le directeur du cirque parle. Classification des expressions.</p> <p>(1) Saluer le public ;  (2) Annoncer les numéros ;  (3) Remercier l'artiste  (4) Demander aux spectateurs d'applaudir ;  (5) Remercier le public et prendre congé  + autres éventuellement.</p>	Toute la classe Classification au tableau	Tableau
<b>3. Approfondissement / ancrage</b>	Les petits groupes jouent la situation, déterminent les expressions utilisées et les écrivent sur une fiche cartonnée.	Autant de petits groupes que de situations	Fiches cartonnées
<b>4. Elaboration (II)</b>	<p>L'enseignant explique aux élèves qu'ils devront apprendre ces phrases à leur partenaire allemand lors de la prochaine séquence Tele-Tandem. L'enseignant et les élèves réfléchissent ensemble sur le moyen d'enseigner ces phrases.</p> <p>Par ex. Choisir de courtes phrases, les faire répéter, faire répéter de longues phrases par petites unités de sens, corriger la prononciation et l'intonation, adapter la rapidité et l'aisance d'élocution à la situation, etc.</p> <p>Important : il faut discuter à ce stade avec les élèves du rôle de "l'élève-enseignant" : ils doivent se sentir responsables des apprentissages du partenaire, terminer l'exercice lorsque l'expression apprise et suffisamment compréhensible.</p>	Toute la classe Noter les éléments les plus importants au tableau	
<b>5. Elaboration (III)</b>	L'élève doit pouvoir anticiper le changement de rôle : l'élève apprend quelque chose de son partenaire allemand. De quelles expressions a-t-il besoin ?	Toute la classe Collecter les expressions langagières en français, L'enseignant les nomment en allemand	

	<p>Que dit le partenaire allemand :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kannst Du bitte wiederholen</li> <li>- Noch einmal</li> <li>- Lauter bitte!</li> <li>- Sehr gut / super!</li> <li>- Nein, hör gut zu: ...</li> <li>- etc.</li> </ul> <p>Que dit l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ich verstehe nichts</li> <li>- kannst Du wiederholen noch einmal !</li> <li>- Wie ? / Was?</li> <li>- Lauter bitte</li> <li>- etc.</li> </ul> <p>Comment se termine l'exercice entre les deux partenaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gut und jetzt auf französisch</li> </ul>		
<b>6. Approfondissement / Ancrage</b>	<p>A chaque expression langagière on associe un geste.</p> <p>Les élèves sont assis en cercle et font à tour de rôle un des gestes associés aux expressions – en chœur, la classe donne l'expression correspondante en allemand. L'enseignant veille à ce que la prononciation soit correcte et corrige si besoin est.</p>		
<b>7. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	<p>Dessiner le directeur du cirque dans les différentes situations choisies (programme de dessin par ordinateur ou dessin sur papier, scanné ensuite).</p>	Petits groupes	Mettre les dessins sur la plate-forme sans texte

## B: Séquence binationale Tele-Tandem

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage/ Motivation</b>	<p>Comparer les dessins des deux classes et retrouver les dessins correspondant à une même situation.</p>	<p>Soit sur la plate-forme : les élèves doivent trouver les dessins qui vont ensemble.</p> <p>Soit avant la séquence binationale par un travail asynchrone (par ex. les dessins peuvent être envoyés par e-mail)</p>	Plate-forme ou e-mail
<b>2. Elaboration (I- V)</b>	<p>Saluer le partenaire Tele-Tandem</p> <p>L'élève allemand montre les</p>	<p>Travail en Tandem</p> <p>Travail à différents postes :</p> <p>A chaque poste de</p>	5 PC webcam (son + image)

	<p>deux dessins d'une situation et dit l'expression correspondante : (par ex. „Bonsoir Mesdames et Messieurs et cher public / bienvenue“). Ils s'entraînent avec son partenaire jusqu'à ce que les deux partenaires soient satisfaits du résultat, puis changent de rôle et de langue: „c'est bien, maintenant en allemand“</p> <p>Entraînement à la prononciation de la phrase en allemand jusqu'à ce que les deux partenaires soient satisfaits puis changement de poste et apprentissage de la phrase suivante. Au dernier poste, les élèves prennent congé l'un de l'autre.</p>	<p>travail, il doit y avoir les fiches cartonnées sur lesquelles sont inscrites le texte du Directeur du cirque ainsi que les expressions langagières pour la communication avec le partenaire (en langue maternelle) – ces fiches ne doivent pas être montrées</p> <p>Règles du jeu : L'élève dont c'est la langue maternelle est responsable du succès de l'apprentissage linguistique du partenaire!</p> <p>A chaque poste attendent d'autres élèves mais ils doivent se taire afin que l'élève français puisse apprendre sa langue à son partenaire allemand et, au besoin, le corriger.</p>	
--	---	--	--

<p><b>3. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b></p>	<p>Les élèves jouent encore une fois les 5 différentes situations dans leur langue maternelle ; on choisit 5 élèves qui seront filmés avec une caméra numérique et les séquences filmées seront mises sur la plate-forme.</p> <p>Une fois l'enregistrement fait et mis sur la plate-forme, les élèves peuvent visionner les enregistrements en allemands faits par la classe partenaire.</p> <p>Les élèves jouent les 5 situations en allemand, choisissent 5 élèves qu'ils filment. Les séquences filmées ne seront pas mises sur la plate-forme.</p>	<p>La classe française</p>	<p>Caméra numérique</p>
---	--	----------------------------	-------------------------

### 3. Préparer le programme / Das Programm vorbereiten

#### a) Les numéros / die Nummern

### A: séquence de cours mononational pour préparer la séquence binationale en Tele-Tandem

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- Chaque élève doit trouver un ou plusieurs partenaires pour un numéro de cirque avec le(s)quel(s) il répétera le spectacle lors de la rencontre

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- réviser le vocabulaire relatif aux personnages du cirque
- choisir un premier rôle
- apprendre les expressions langagières suivantes :
  - „wer bin ich ?“
  - „der Elefant“ / das Akkordeon“
  - „nein, es ist falsch“ „ja, bravo“ / „ja, es stimmt“
  - etc.
  - et pour le changement de rôle et de langue : „jetzt seid ihr dran“

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	Chaque élève choisit une photo parmi les personnages du cirque choisis précédemment et choisit ainsi un rôle qu'il jouera. Les élèves répètent et réassurent les acquis lexicaux : chacun présente son image „Das ist der Elefant“ etc.		Images et photos papier
<b>2. Elaboration (I)</b>	L'enseignant explique que la prochaine séquence Tele-Tandem sera consacrée à un jeu de devinette : chaque élève joue le rôle qu'il a choisi et la classe partenaire doit deviner de quel rôle il s'agit. Mimiques, gestes et bruitages sont permis. Pas de modèle linguistique à respecter.	Les élèves s'entraînent en petits groupes	
<b>3. Approfondissement / ancrage</b>	Le début et la fin de la séquence de devinette sera parlée: „wer bin ich ?“ „der Elefant“ / das Akkordeon“ „Nein, c'est pas ça“ „Bravo“ / „Ja gut » oui, c'est ça“ etc.	Toute la classe Rassembler les propositions au tableau en français, l'enseignant fournit le matériel langagier correspondant en allemand et l'inscrit au tableau.	Tableau

	et pour le changement de rôle et de langue  „und jetzt seid ihr dran“		
<b>4. Elaboration (II)</b>	Jeu de devinette avec des séquences parlées en allemand.	Toute la classe	
<b>5. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	Faire des photos ou des vidéos des mimes.		Appareil photo ou caméra numérique

## B: Séquence binationale en Tele-Tandem

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation / Répartition des tâches</b>	Rappeler les règles du jeu de devinette : mise en mots, permutation des rôles (ceux qui devinent) et de la langue après 5 mimes ; remarque : chaque séquence de devinette doit se dérouler dans une seule langue. Les élèves qui doivent deviner utilisent la langue étrangère, ceux qui miment parlent en langue maternelle. Le but : deviner quel élève a choisi quel personnage du cirque, en faire une liste.	Classe mononationale  Définir le déroulement de la séquence, charger un élève de faire la liste des personnages du cirque + des prénoms des élèves	
<b>2. Transfert de la phase mononationale</b>	Saluer la classe partenaire  Jeu de devinette  Prendre congé de la classe partenaire.  Ensuite mettre les photos et les vidéos des mimes dans un dossier et les mettre sur la plate-forme, regarder les photos de la classe partenaire. Mettre également la liste des personnages du cirque + prénoms des élèves dans le dossier également.	Binational avec les deux classes	1 PC Webcam (image et son)

**4. Préparer le programme / Das Programm vorbereiten**  
**b) se mettre d'accord sur le programme, répéter la présentation du spectacle, faire une affiche et des dépliants**

**Séquence de cours binationale pendant la rencontre**

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- Faire une affiche et des dépliant pour présenter le spectacle, déterminer le nom du cirque franco-allemand ainsi que le lieu, la date et l'heure du spectacle
- Préciser le déroulement du spectacle, répétition générale

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- Planifier le projet binationale dans le détail
- S'entraîner au processus de négociation
- Répéter le spectacle
- Elargir le champ lexical : les jours de la semaine, les heures
- Apprendre de nouvelles expressions langagières :
  - „Fangen wir mit [...] an?“, „On commence par [...]?“
  - „Und dann die [...]?“ , „Ensuite les [...]“
  - „Ja, ok!“ , „Ok d'accord.“
  - „Ach nee, fangen wir lieber mit [...] an!“ / „Ach nein, dann die [...]“, „Oh non, on commence par [...] / oh non, ensuite les [...]“

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement du cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	Les enseignants informent les élèves qu'ils devront apprendre les jours de la semaine. Les Tandems sont déterminés au hasard, par ex. 1 carte avec un nom de fleur (dans les deux langues) + l'image correspondant		
<b>2. Elaboration (I)</b>	Les Tandems doivent s'apprendre mutuellement les jours de la semaine, dans un premier temps dans l'ordre puis dans le désordre. Entraînement : cartes de memory en français et en allemand. Apprendre ensemble 2 chants-comptines.	Tandems	Cartes de memory, éventuellement préparées au préalable par les tandems
<b>3. Approfondissement / ancrage</b>	1. en allemand : Laurenzia  Laurenzia, liebe Laurenzia mein, wann werden wir wieder	Les deux classes	

	<p>beisammen sein, am Montag.</p> <p>Ach wenn es doch schon wieder Montag (, Dienstag,..) wär, und ich bei meiner Laurenzia wär</p> <p>La chanson est chantée avec tous les jours de la semaine. A la première strophe, il n'y a qu'un jour, à la deuxième strophe les deux premiers jours de la semaine sont énumérés : MONTAG, DIENSTAG, etc., jusqu'à ce que tous les jours de la semaine soient mentionnés. Chaque fois que les élèves disent un jour de la semaine ou Laurenzia, ils doivent fléchir les genoux. Remarque : on peut chanter cette chanson également à l'envers.</p> <p>2. en français : Lundi matin L'emp'reur, sa femme et le p'tit prince Sont venus chez moi Pour me serrer la pince Comm' j'étais parti Le p'tit prince a dit : Puisque c'est ainsi nous reviendrons mardi.</p> <p>Mardi matin ...</p> <p>{continuer avec tous les jours de la semaine}</p>		
<b>4. Elaboration (II)</b>	<p>Les heures-clés (qui conditionnent tout le déroulement du spectacle) ont été indiquées sur des feuilles de travail préparées à l'avance. 15 minutes de travail en allemand. 15 minutes de travail en français. „Il est quelle heure?“ „Es ist viertel nach sechs.“ „Wieviel Uhr ist es?“ „Il est 4 h et demie“</p>	Mêmes Tandems que pour l'exercice précédent	Feuilles de travail
<b>5. Approfondissement / ancrage</b>	<p>Jeu : A une extrémité de la salle (A) sont disposées sur le sol des feuilles avec des montres</p>	Mêmes Tandems	

	<p>indiquant différentes heures (par ex. 8). A l'autre extrémité de la salle (B), sont installées des tables : les élèves ont des feuilles sur lesquelles sont dessinées des montres sans aiguilles (également 8).</p> <p>On commence en français : les élèves allemands courent à l'autre extrémité (A) de la salle, regardent la première montre, rejoignent leur partenaire qui est resté à l'extrémité B et lui dit en français quelle heure il doit indiquer dans la montre sans aiguilles. Après avoir fait 4 allers et retours, on change de rôle et de langue. Le jeu se termine lorsque tous les tandems ont terminé. Les feuilles sont vérifiées en plenum. Le Tandem qui a été le plus rapide à remplir sa feuille correctement a gagné.</p>		
--	---	--	--

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement de cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	<p>Le déroulement du programme est décidé communément. L'enseignant collecte les propositions de groupes qui souhaitent faire un numéro (l'orchestre, le directeur salue le public, les lions, les clowns, le magicien, etc.).</p> <p>Le choix de la langue est fixé par l'enseignant : par ex. 5 minutes en allemand, puis 5 minutes en français.</p>	<p>Les deux classes</p> <p>Liste des groupes</p>	Metaplan

Dans l'exercice suivant, 2 groupes travaillent en parallèle à des tâches différentes :  
 → les élèves sont répartis en petits groupes binationaux

## Petit groupe 1:

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- Faire une affiche et des dépliants

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- se mettre d'accord sur le nom du cirque
- s'entraîner au processus de négociation
- apprendre les expressions langagières suivantes :
  - „Et si on l'appelait [...]“ - „Wie wär's mit [...]“
  - „oui, d'accord“ - „Ja, ok!“
  - „Oh non, et si on l'appelait [...]“ - „Ach nein, wie wär's mit [...]“
  - „Et si on disait mardi, 21 octobre?“ - „Wie wär's mit Montag, 8. März?“
  - „oui, d'accord“ - „Ja, ok!“
  - „Oh non, et si on l'appelait [...]“ - „Ach nein, wie wär's mit [...]“
  - „je veux le clown“ - „ich will den Clown“
  - „Oh non, je veux [...]“ - „Ach nein, wie wär's mit [...]“

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement de cours	Matériel
<b>1. Démarrage / Motivation</b>	<p>Consigne: Il faut élaborer une affiche et des dépliants. Pour ce faire, il faut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- se mettre d'accord sur le nom du cirque,</li> <li>- déterminer la date, le jour, l'heure et le lieu spectacle,</li> <li>- choisir un artiste (un animal) à mettre en photo sur l'affiche / le dépliant.</li> </ul>	<p>Petits groupes binationaux avec l'enseignant</p> <p>Discussion entre les élèves et les enseignants concernant ce qui doit figurer sur l'affiche</p>	
<b>2. Elaboration (I)</b>	<p>Se mettre d'accord sur le nom du cirque ; donner les expressions langagières qui devront également être reprises par les locuteurs natifs. 2 minutes en français, 2 minutes en allemand, puis décision.</p>	<p>Petits groupes binationaux avec l'enseignant</p>	
<b>3. Elaboration (II)</b>	<p>Décider ensemble de la date et l'heure du spectacle : Les tandems s'entraînent grâce à un petit jeu de rôle autour de la négociation de rendez-vous.</p> <p>Le choix de la date et de l'heure du spectacle se fait en fonction de la date réelle fixée pour le spectacle.</p> <p>Le lieu est déterminé par le lieu réel du spectacle.</p>	<p>Répartir le petit groupe en tandems</p>	<p>calendrier</p>

<b>4. Elaboration (III)</b>	Se mettre d'accord sur le choix d'une photo ou image à mettre sur l'affiche et les dépliants: « Je veux ..., ah non, je veux... »	Mêmes tandems : Chaque Tandem dispose de 10 images (photos) ; apprendre 5 dialogues en allemand avec les partenaires et faits par eux, 5 en français	Photos papier imprimées à partir du dossier „notre cirque“
<b>5. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	Les élèves font l'affiche et les dépliants.	Les petits groupes travaillent en autonomie sans l'enseignant	Matériel de bricolage, images en version papier

### Petit groupe 2:

Objectifs de travail en lien avec le projet :

- Le directeur du cirque / Monsieur Loyal présentent le spectacle

Objectifs d'apprentissage : Les élèves doivent

- faire la liste des éléments du programme
- apprendre ensemble leurs rôles

Phase de cours	Contenus et étapes (déroulement)	Déroulement de cours	Matériel
<b>1. Démarrage/ Motivation</b>	L'enseignant rappelle la séquence sur la présentation du directeur du cirque ayant eu lieu avant la rencontre : (1) saluer le public ; (2) annoncer les numéros ; (3) remercier un artiste (4) demander aux spectateurs d'applaudir ; (5) remercier le public et prendre congé Répartir les élèves en tandems et attribuer les séquences aux tandems.	Petits groupes  Discussion entre les élèves et l'enseignant  Répartition en tandems en fonction de leur capacité à travailler ensemble	
<b>2. Elaboration (I)</b>	Les Tandems préparent un jeu de rôle en suivant l'exemple de la séquence mononationale ; ils doivent utiliser les instructions et questions („encore une fois“, „plus doucement“, etc.).	Tandem	
<b>3. Ancrer les apprentissages par la production des élèves</b>	Présentation des jeux de rôle aux autres élèves du groupe „le directeur du cirque“ ou aux deux classes.		

Eventuellement : d'autres petits groupes s'entraînent ensemble à la présentation du programme : par ex. les clowns, l'orchestre, le magicien, les éléphants, etc.